

Fundamentos en Humanidades
Universidad Nacional de San Luis – Argentina
Año XIII – Número II (26/2012) 173/183 pp.

Las cenizas del Puyehue en los medios

The ashes of the Puyehue volcano in mass media

Correa ,C

Universidad Nacional de Río Negro

Cocco, A.R.

Universidad Nacional de Río Negro

Conte Grand,C.

Universidad Nacional de Río Negro

Curuchet, M.L.

Universidad Nacional de Río Negro

García Oviedo,L.

Universidad Nacional de Río Negro

Juárez, F.

Universidad Nacional de Río Negro

Murriello,S.

Universidad Nacional de Río Negro

smurriello@unrn.edu.ar

Resumen

En junio de 2011, la erupción del volcán Puyehue – Cordón Caulle (Chile) afectó una vasta región de la Patagonia argentina. En ese contexto, se implementó el Programa de Emergencias Volcánicas (PROEVO), financiado por el MinCyT, que, apoyó el desarrollo de 24 proyectos de investigación que analizaron el impacto de las cenizas volcánicas en diversos ámbitos. Presentamos aquí la experiencia de comunicación masiva de los

avances y resultados de ese Programa que se desarrolló con profesionales de la comunicación y con alumnos de la Especialización en Divulgación de Ciencia, Tecnología e Innovación de la UNRN.

Entendemos que, en situaciones de emergencia como esta, cabe a las instituciones públicas generadoras de conocimiento y a los medios de comunicación un rol ineludible para actuar mancomunadamente en la búsqueda de estrategias de aproximación de la percepción de los expertos a la sociedad no especializada. Desde esta perspectiva, desarrollamos este trabajo que estuvo centrado en la producción de materiales gráficos (notas periodísticas y de divulgación) y audiovisuales que se difundieron mediante el un sitio web creado a tal fin (www.proevo.com.ar) y fueron enviados a los medios masivos de comunicación. Analizamos aquí la experiencia de producción de estos materiales y la repercusión que tuvieron en el ámbito local, regional y nacional.

Abstract

In June 2011 the eruption of the Puyehue-Cordon Caulle volcano (Chile) affected a huge area in the Argentinian Patagonia. In this context, the National University of Rio Negro (UNRN) created a Program for Volcanic Emergencies (PROEVO, Programa de Emergencias Volcánicas) with the financial support of the MinCyT. This Program supported the development of 24 research projects devoted to analyze the impact of the volcanic ashes in different areas. The communication of the Program results was carried out by a team by communication professionals and students from a post-graduate program in Popularization of Science, Technology and Innovation offered by the UNRN. In emergency situations like this, a cooperative effort of the public institutions that generate knowledge and the mass media is needed so as to find strategies to communicate expert information to the lay public. The communication task was tackled from this perspective and focused on the production of articles and videos, which were published in the program site (www.proevo.com.ar) and also sent to the mass media. In this paper we analyze the experience of producing these materials and the impact they had in local, regional and national scope.

Palabras clave

volcanes, comunicación pública, Patagonia, práctica profesional, divulgación

Key words

volcanoes, public communication, Patagonia, professional practice, popular science

El 4 de junio de 2011 entró en erupción el volcán Puyehue-Cordón Caulle ubicado en la vecina República de Chile. Como consecuencia de este evento, la Patagonia norte se vio fuertemente afectada por la caída de cenizas que se prolongó hasta iniciado el 2012. Una serie de estudios realizados en los seis meses que siguieron a la erupción da cuenta de la distribución de cerca de 950 millones de toneladas de partículas --menores a 0, 2 cm y hasta de 45 cm- en las provincias de Neuquén y Río Negro (Gaitán et al, 2011) y, junto a análisis posteriores, muestra la dinámica de relocalización de las cenizas que continúan estando presentes en el ambiente.

Esta situación de emergencia volcánica, que no contó con ningún tipo de alerta en territorio argentino, afectó todos los órdenes de la actividad social y productiva poniendo en evidencia la falta de previsión gubernamental y la construcción mediática de la noción de riesgo. Los medios de comunicación actuaron inicialmente como canales de difusión de los comunicados de organismos gubernamentales y como reproductores de los informes diarios -de carácter eminentemente técnico-- del Sernageomin (Servicio de Geología y Minería) de Chile que daban cuenta de la actividad volcánica. Como ha señalado Slovic (1987), la percepción del riesgo difiere a nivel individual y social y está anclada en una trama multidimensional donde la información técnica es una de las variables en juego. En ese contexto, cabe a las instituciones públicas generadoras de conocimiento y a los medios de comunicación un rol ineludible para actuar mancomunadamente en la búsqueda de estrategias de aproximación de la percepción de los expertos a la sociedad no especializada. Cabe destacar que el papel que cumplen los medios en situaciones de desastres naturales ha sido analizado en numerosos estudios (Hermelin, 2007; Pérez Martínez, 2007, entre otros) y su uso responsable recomendado (Villalobos, 1998; Sammonds, et al, 2010, entre otros).

En la emergencia producida por la erupción citada, se puso de manifiesto que, a pesar de tratarse de un área vulcanológicamente activa, no hay un plan gubernamental de acción y nuestra comunidad está carente de prevención y de información respecto al riesgo volcánico a que está sometida. En ese contexto, nos encontramos ante el hecho de que la información periodística fue, en muchos casos, alarmista y contradictoria generando escenarios de confusión y de discusión entre los actores sociales involucrados. Consideramos que el campo de la comunicación pública de la ciencia, en crecimiento en nuestro país, debería prestar atención a la comunicación de riesgos y catástrofes ya que éstas ameritan un tratamiento específico y ágil para el que no hay una preparación previa. La

construcción mediática de la realidad ha sido ya vastamente analizada pero cobra aquí una importancia sustancial.

Un programa de emergencia

En el contexto de la emergencia y, a instancias de la UNRN, se creó el PROEVO (Programa Científico Tecnológico de Apoyo a la Emergencias por la Erupción del Volcán Puyehue-Cordón Caulle) que nuclea investigaciones de instituciones científicas técnicas de la región afectada por la erupción. Participaron del mismo el INTA, la Universidad Nacional del Comahue, el Centro Atómico Bariloche, organizaciones no gubernamentales y la propia Universidad Nacional de Río Negro. Este Programa recibió el apoyo financiero del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva de la Nación con el cual se otorgaron subsidios a 24 proyectos de investigación de corta duración (6 meses a 1 año). Cabe señalar que muchas de estas investigaciones se inscribieron en el marco de ampliación de líneas de investigación preexistentes en tanto algunas fueron absolutamente novedosas.

En ese marco, presentamos al PROEVO la propuesta de dar difusión pública a las investigaciones que se realizaban con el fin de brindar información fidedigna y comprensible por un público diverso sobre el fenómeno volcánico y su impacto en la vida de la región. Para esta tarea, nucleamos a profesionales de la comunicación, internos y externos a la Universidad, y estudiantes de la Especialización en Divulgación de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, carrera de posgrado de la UNRN. La participación de estos últimos fue propuesta como práctica profesional de la carrera de modo que este espacio se convirtió en una instancia de capacitación y formación profesional en el campo de la comunicación de emergencias. Las alumnas estuvieron vinculadas con la realización de entrevistas, redacción, corrección, elaboración de *clippings* y edición de materiales audiovisuales.

Con este equipo de trabajo definimos como estrategia generar artículos y videos de 3 minutos que fueron enviados a los medios masivos para su difusión y creamos como plataforma un sitio web del Programa (www.proevo.com.ar) para facilitar el acceso a la información. La administración del sitio y el contacto con los medios estuvo a cargo del Área de Comunicación Institucional de la Sede Andina, en tanto que para la realización del material audiovisual, contamos con la colaboración del Centro de Producciones de Contenido Audiovisual (CPCA) de la propia UNRN.

En el contexto de crisis y confusión mediática, y tratándose de un proyecto de carácter institucional, nos propusimos realizar un trabajo de difusión que estuviera fuertemente articulado con los investigadores de modo de acordar lo que sería dado a conocer públicamente. Como paso inicial invitamos a todos los directores de proyecto de las investigaciones PROEVO a difundir sus investigaciones a través de esta iniciativa. De los 23 proyectos abocados al estudio del impacto de las cenizas, trabajamos con los 15 que respondieron a nuestra convocatoria, siendo que 5 proyectos nunca nos contestaron y 4 lo hicieron en forma tardía, cuando ya estábamos sobre el plazo de finalización de nuestra actividad. Cabe destacar que los investigadores que se involucraron mostraron una excelente disposición para participar de esta iniciativa que implicó, no solo aportar información sobre sus investigaciones, sino también participar del proceso de corrección de los materiales producidos. Antes de ser difundidas, tanto las producciones gráficas como las audiovisuales, contaron con la aprobación de los investigadores implicados en la producción. En algunas oportunidades esto demandó más de una consulta ya que se chequearon minuciosamente los textos e imágenes que se dieron a difusión. Los materiales producidos se difundieron a través del sitio web y se enviaron a los medios de comunicación. Se hizo un seguimiento de las publicaciones digitales de cada una de las notas que se publicó también en el sitio, en la sección *Publicaciones en los medios*.

Dado el carácter de capacitación profesional que tuvo este trabajo para cuatro de las integrantes del equipo –alumnas de la citada Especialización–, cada etapa de la elaboración de los productos gráficos y audiovisuales se convirtió en un espacio de reflexión y aprendizaje. Más allá del trabajo de orientación individual con cada integrante, se realizaron reuniones grupales de intercambio de experiencias sobre la producción de las notas con los docentes y con los profesionales de comunicación que participaron del proyecto. Al finalizar el trabajo se realizó una evaluación de la experiencia en función de un pequeño cuestionario donde se consignaron los logros y dificultades en las distintas tareas realizadas:

- Materiales gráficos: Planificación de las notas, realización de entrevistas, redacción de los artículos, corrección y edición, realización de clippings.
- Materiales audiovisuales: planificación, guionado y edición.

De estas evaluaciones se desprende el valor de la experiencia práctica en el contexto de formación profesional en curso. Las alumnas destacaron el desafío de enfrentarse por primera vez a situaciones de entrevista con investigadores, seleccionar la información pertinente y realizar un trabajo

claro y conciso. La participación en todo el proceso, desde la planificación del material hasta su seguimiento en los medios, ayudó a dar cuenta de la complejidad del proceso y de las múltiples variables que intervienen en la comunicación de información científica en situaciones de emergencia.

Alcances del PROEVO y su gestión comunicacional

Las investigaciones

Los temas abordados por las investigaciones fueron variados y pertenecientes a distintos campos disciplinares. Por ejemplo, algunas de las problemáticas que atendieron los proyectos estuvieron vinculadas con el impacto en la caída de la actividad turística que fue fuertemente sentido por la población de la región. Desde el PROEVO se buscó establecer cuáles fueron los sectores más perjudicados y se analizó específicamente el sector hotelero y el de los microempresarios de Bariloche. En este último, en el que se inscriben numerosos proyectos familiares de larga trayectoria, los investigadores abocados al relevamiento informaron que se acabó buscando otras alternativas redituables para diversificar el panorama económico. Por su parte, las poblaciones rurales también fueron damnificadas por la acumulación de cenizas en contextos ya desfavorables. La precariedad de las viviendas, la falta de infraestructura para una adecuada provisión de servicios básicos y la mortandad de animales demostró ser un problema acuciante para los pobladores de la Línea Sur¹. Los investigadores que actúan en la zona han trabajado junto a la comunidad en la detección de necesidades y en la búsqueda conjunta de soluciones. En ese contexto se impulsó un trabajo de recuperación de aguadas en los parajes de Corralito y Cerro Alto del interior rionegrino y se colaboró con la cooperativa Zuem Mapuche, que nuclea tejedoras de la Línea Sur, en la mejora del circuito de comercialización de sus productos y en el procesamiento de la lana que se vio afectada por las cenizas.

Los efectos en la fauna y en la flora de la región también fueron analizados, en particular hubo investigaciones abocadas a evaluar el impacto en algunas especies de peces de importancia comercial como las truchas, que han sido estudiadas en condiciones naturales y de cría en cautiverio, y en insectos. Se ha encontrado, por ejemplo, que las cenizas podrían tener un efecto insecticida en algunas especies perjudiciales para los cultivos y que la presencia de cenizas podría alterar los procesos de polinización en que participan las abejas. Por su parte, algunas investigaciones muestran que ciertas plantas y arbustos, tanto exóticos como autóctonos, han tenido una excelente respuesta a las cenizas ya que éstas han incidido en una

rápida incorporación de nutrientes. También las investigaciones realizadas con arrayanes, especie emblemática de la región por los conocidos bosques de Isla Victoria y Península de Quetrihue, mostraron que las cenizas podrían tener un efecto benéfico en la regeneración.

Otras investigaciones dieron cuenta de la composición química y mineralógica de las cenizas, de su dinámica en lagos y arroyos, de su distribución en las provincias afectadas y de los efectos en la salud de la población. Se analizaron también algunas aplicaciones de las cenizas que se vislumbran prometedoras. Tal es el caso del uso de cenizas en mezclas de construcción o en la realización de bloques así como su potencial uso en viveros como reemplazo de sustratos comerciales y la incorporación de las cenizas al suelo de cultivo.

Esta diversidad de análisis e investigaciones ha permitido, sin duda, generar información útil para la comprensión del fenómeno pero no agotan su complejidad.

Gestión comunicacional

El trabajo de difusión de las investigaciones realizadas en el contexto del PROEVO lo enmarcamos en un trabajo denominado Gestión Comunicacional del PROEVO que estuvo financiado por el propio Programa

b.1. Producciones gráficas

Se produjeron 17 notas de divulgación –de una extensión de 800 a 2000 palabras cada una-- que dan cuenta de los avances y resultados de los proyectos aprobados por el PROEVO. Este material está disponible en www.proevo.com.ar. Para analizar la repercusión que tuvieron estos materiales en los medios digitales se hizo un seguimiento en las tres semanas posteriores a su publicación consignándose el medio, la fecha, el *link*, el título de la publicación, las modificaciones respecto al texto original, la presencia de imágenes, la mención explícita al PROEVO. Como se señaló anteriormente, esta información fue publicada en forma resumida en el sitio web del programa.

Del análisis de las producciones se desprende que todos los artículos que fueron elaborados en el marco del proyecto y que se enviaron a través del *mailing* del Área de Comunicación Institucional de la UNRN² fueron reproducidos en distintos medios de comunicación digitales. En algunos casos, las publicaciones digitales correspondían a periódicos impresos. De acuerdo con el relevamiento, los 15 artículos difundidos obtuvieron un

total de 217 reproducciones en espacios digitales como: diarios on-line (60%), portales de noticias (28%), agencias (6%) o sitios institucionales (6%). Cabe destacar que las dos notas con mayor cantidad de reproducciones (29 cada una), indican algún potencial uso o efecto benéfico de las cenizas: ya sea como material que puede llegar a ser utilizado en la construcción o como sustancia que contribuye al crecimiento de los árboles de la región. En cuanto al área de cobertura de los medios en los cuales se reprodujeron las noticias elaboradas en el marco de este proyecto, el 44% fueron medios locales, 34% regionales y 22% nacionales.

Se registraron modificaciones respecto al material original mayormente en el título y en el copete y en, algunos casos, en la extensión de la nota. A su vez el 68% de los artículos reproducidos hicieron mención al PROEVO, ya sea reproduciendo el texto que hacía referencia al programa en el cuerpo de la nota como explicitando en un apartado de qué se trataba. En cuanto a la ilustración de las notas se puede observar que la mayoría de las notas reproducidas (56%) incluyeron imágenes relacionadas con la temática abordada. Cabe señalar que el envío de todas las notas gráficas a los medios incluyó dos o tres imágenes facilitadas por los investigadores.

No fue posible registrar la repercusión radial y televisiva de los materiales pero tenemos datos asistemáticos (basados en referencias de los propios investigadores y en contactos de los medios) de que ha habido una intensa difusión de los productos y han servido de base para la generación de nuevas producciones periodísticas en especial en los medios radiales locales.

b.2. Videos

(duración: 3 min c/u), disponibles en www.proevo.com.ar

De los videos producidos, cinco acompañaron las notas gráficas que tenían mayor potencial audiovisual y uno estuvo destinado a difundir nuestro propio proyecto.

Lana sin ceniza

El video muestra la colaboración entre el trabajo de la cooperativa Zuem Mapuche, conformada por artesanas de la Línea Sur dedicadas al tejido artesanal, y los investigadores del Instituto de Investigaciones en Diversidad Cultural y Procesos de Cambio (IIDyPCa), CONICET-UNRN, en medio de la emergencia volcánica que afectó la producción y comercialización de tejidos.

Arrayanes y cenizas

Trata sobre los estudios realizados en Isla Victoria para analizar el efecto de las cenizas del Puyehue-Cordón Caulle sobre los conocidos bosques de arrayanes de la región.

Cenizas, cenizas, cenizas

Muestra cómo han sido afectadas las poblaciones rurales de la Línea sur por la erupción del volcán Puyehue-Cordón Caulle y el trabajo en colaboración entre las comunidades y los investigadores del Instituto de Investigaciones en Diversidad Cultural y Procesos de Cambio (IIDyPCa), CONICET-UNRN.

Viveros, jardines y cenizas

Viveros, jardines y ceniza muestra los ensayos realizados por investigadores de la UNRN para analizar el impacto de las cenizas del volcán Puyehue-Cordón Caulle en la vegetación autóctona y exótica de la región así como las posibilidades de su uso en viveros.

Microemprendedores invisibilizados

Presenta un relevamiento del impacto económico en el sector de microemprendedores de Bariloche, Río Negro, realizado en el marco del PROEVO (Programa de Emergencias Volcánicas) a partir de la erupción del Puyehue-Cordón Caulle en junio de 2011.

Gestión comunicacional del PROEVO

Da a conocer el proceso de trabajo del proyecto Gestión comunicacional del PROEVO (Programa de Emergencias Volcánicas) que contó con la participación de diversos profesionales de la comunicación y estuvo enfocado en la capacitación de alumnos de la Especialización en Divulgación de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación que se dicta en la Universidad Nacional de Río Negro. Las producciones gráficas y audiovisuales realizadas en el marco de este proyecto están disponibles en www.proevo.com.ar.

A modo de cierre

Hasta aquí el relato de una experiencia de comunicación institucional en contexto de crisis que fue utilizado como espacio de práctica profesional. La oportunidad de formación fue enriquecedora para todos los integrantes del proyecto que pudimos, cada uno desde su rol, abordar una temática candente en nuestro medio. Pero esta corta intervención nos muestra la

necesidad de profundizar la atención en la formación de profesionales capaces de afrontar la comunicación de riesgos y catástrofes y de analizar el entramado de intereses, necesidades y temores que se ponen en juego en estas circunstancias.

A su vez, esta aproximación al tema Puyehue-Cordón Caulle despierta también el interés por analizar en forma sistemática el tratamiento que dieron los medios de comunicación a la emergencia volcánica y cómo operó esta información en la conformación del imaginario social sobre el fenómeno. Por su parte, desentrañar esas concepciones es necesario para plantear, a futuro, programas de comunicación de emergencias apropiados a las necesidades de la población.

Los estudios que han sido realizados en el marco del PROEVO son aproximaciones a un fenómeno complejo que demanda más tiempo, más atención, más integración de miradas. Los ritmos naturales y las dinámicas sociales irán marcando nuevos desafíos y se sabe que el impacto social y económico en las comunidades afectadas no se resuelve con estas investigaciones. Por lo tanto, creemos que es función de las instituciones públicas dar continuidad al análisis del impacto socio-ambiental de las cenizas que afectan a nuestra comunidad alentando un conocimiento que permita actuar acertadamente frente a nuevas emergencias. La comunicación pública de la ciencia y la tecnología tendrá, por su parte, que dar cuenta de las demandas sociales en materia informativa.

Notas

1 Denominación que reciben las poblaciones rionegrinas ubicadas en la estepa, entre Bariloche y Viedma.

2 Dos artículos solo fueron publicados en el site del PROEVO.

Referencias Bibliográficas

Gaitán J.J.; Ayesa J.A.; Raffo F.; Umaña F.; Bran D.B.; Moraga H. (2011) Monitoreo de la distribución de cenizas volcánicas en Río Negro y Neuquén: situación a los 6 meses de la erupción. INTA.

Hermelin, D. (2007) Los desastres naturales y los medios en Colombia: ¿información para la prevención? *Gestión y ambiente*, v10,n.2. Agosto

Pérez Martínez (2007) Algunos aspectos deontológicos en la cobertura de informaciones científicas. Estudio de caso: "Crisis volcánica" del Teide. *Revista Latina de Comunicación Social*, 62. http://www.ull.es/publicaciones/latina/200709Perez_Martinez.htm.

Sammonds, P., McGuire, W., & Edwards, S. (Eds.). 2010. *Volcanic Hazard from Iceland: Analysis and Implications of the Eyjafjallajökull Eruption*. UCL Institute for Risk and Disaster Reduction, London. <http://www.ucl.ac.uk/rdr/publications>

Slovic P. (1987). Perception of risk. *Science*; 236:280-5.

Villabos, M. (1998). Uso de los medios de comunicación en la prevención de desastres. *Biblio-des* No. 26.